



Nº 6

Primavera-Verano 2012

ISSN 1831-5739

farnet

M a g a z i n e

El medio ambiente, motor de desarrollo en las zonas de pesca europeas



Comisión
Europea

Asuntos Marítimos y Pesca

ES



Índice

Fotografías (páginas):

iStockphoto (1), Yves Champetier (3), LIFE-Nature proyectos (5, 6, 7), Dominique Halleux (8), GAP (5, 22), Bathilde Chaboche (9), CRC Bretagne Sud (10, 11, 14), Jean-Luc Janot (12, 18, 24, 25), Serge Gomes da Silva (12, 13), Agencia Europea de Medio Ambiente (15), Carlos de la Paz (19, 20, 21), Ayuntamiento de Ayamonte (20), FAROS (22, 23), GIFS (22), Cannes Aquaculture (22).

Portada: Parque eólico próximo a Urk en la zona de pesca de Flevoland (Países Bajos).

Periodistas:

Jean-Luc Janot, Eamon O'Hara.

Otros colaboradores:

Carlos de la Paz, Serge Gomes da Silva, Paul Soto, Gilles van de Walle.

Producción:

DevNet geie (AEIDL/Grupo Alba) / Kaligram.

Contacto:

FARNET Magazine, Unidad de Apoyo FARNET,
Rue de la Loi 38, B-1040 Bruselas
+32 2 613 26 50
info@farnet.eu
www.farnet.eu

FARNET Magazine está publicada por la Dirección General de Asuntos Marítimos y Pesca de la Comisión Europea. Se distribuye gratuitamente bajo solicitud.

FARNET Magazine se publica dos veces al año en inglés, francés, alemán y español.

Editor: Comisión Europea, Dirección General de Asuntos Marítimos y Pesca. Director General.

Cláusula de exención de responsabilidad: Aunque la Dirección General de Asuntos Marítimos y Pesca es responsable de la producción total de la revista, no lo es de la exactitud, contenido u opiniones expresados en los artículos.

La Comisión Europea, a menos que se indique lo contrario, no ha aceptado o aprobado de ninguna manera las opiniones que se incluyan en esta publicación y las declaraciones que en ella aparecen no deben considerarse como manifestación de las opiniones de la Comisión o de la Dirección General de Asuntos Marítimos y Pesca.

La Comisión Europea no garantiza la exactitud de la información incluida en esta publicación y la Comisión o cualquier otra persona que actúe en su nombre declina toda responsabilidad del uso que se pueda hacer de esta revista.

© Unión Europea, 2012.

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

Impreso en Bélgica en papel reciclado.



Crecimiento verde en la economía azul: por qué razones proteger el medio ambiente beneficia a las zonas de pesca europeas 4

La protección y la gestión sostenible de los recursos medioambientales no deben considerarse sólo limitaciones, sino también un mecanismo para salvaguardar un patrimonio muy valioso, así como un vector cada vez más importante de empleo y desarrollo en las zonas de pesca.



Informe: Todos remamos en la misma dirección 9

En el Pays d'Auray (Francia), zona que se enfrenta a graves problemas debido al continuo incremento del precio de los terrenos, el Eje 4 del FEP financia iniciativas de cultivadores de marisco, pescadores, agricultores y otros agentes locales, con el fin de proteger el entorno local, la calidad del agua y las actividades costeras más relevantes.



Entrevista: Jacqueline McGlade 15

La Directora Ejecutiva de la Agencia Europea de Medio Ambiente nos habla de la importancia de las comunidades locales para impulsar los crecimientos azul y verde.



Informe: Explorando nuevos caminos 18

En la costa occidental de la provincia de Huelva, en Andalucía, el Eje 4 del Fondo Europeo para la Pesca (FEP) financia proyectos medioambientales que aúnan la recuperación del medio con la reconversión profesional de los pescadores víctimas de la crisis del sector.



Vientos alisios 22

Cuatro innovadores proyectos de desarrollo territorial en zonas de pesca.



Enfoque – La sostenibilidad como fundamento del nuevo Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca 23

Mientras se espera que durante 2012 prosigan las negociaciones sobre las propuestas de la Comisión Europea relativas a la creación de un nuevo Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP), ha llegado el momento de empezar a planificar los programas para el período 2014-2020.

Red FARNET 27



Editorial

«El medio ambiente y el empleo, tanto en el mar como en la tierra»

El medio ambiente, tema central del presente número de *FARNET Magazine*, constituye un asunto de enorme alcance, ya que abarca desde la restauración de los recursos pesqueros hasta el desarrollo ecológicamente responsable de amplias zonas geográficas.

En la actualidad existen unos 250 grupos de acción local de pesca (FLAG, según sus siglas en inglés) en la Unión Europea, en los que participan aproximadamente 5000 agentes locales, de los cuales más de la mitad proviene del sector pesquero. La función de estos grupos es crucial, no sólo para dar respuesta a los retos medioambientales a los que habitualmente se enfrentan el sector pesquero y las zonas costeras, sino también para aprovechar las grandes oportunidades que pueden surgir en este ámbito cuando se aúnan el diálogo, la consulta y la creatividad colectiva. Éste es precisamente el tema de una nueva guía que está preparando FARNET y de un seminario que se celebrará en Portugal en junio de 2012.

El objetivo básico de la nueva Política Pesquera Común (PPC) y de su instrumento financiero, el futuro Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP), que se presentan en este número de *FARNET Magazine*, es restaurar la viabilidad de los recursos pesqueros, ya que se trata de la condición previa fundamental para que el sector de la pesca vuelva a ser viable, pueda generar nuevos empleos y garantice a los ciudadanos de la UE un suministro estable y seguro de productos de la pesca y la acuicultura.

Los FLAG pueden desempeñar un papel fundamental al animar a las comunidades pesqueras locales a innovar y experimentar mediante nuevos métodos colectivos para el logro de una gestión razonable y responsable de sus recursos pesqueros, y de ese modo contribuir a salvaguardar y promover el máximo número posible de puestos de trabajo. En palabras de Jacqueline McGlade, Directora Ejecutiva de la Agencia Europea de Medio Ambiente, que nos habla detalladamente en este número de *FARNET Magazine* de sus esperanzas de conseguir una mayor convergencia entre los objetivos medioambientales y los pesqueros: «Si logramos que la situación de los recursos pesqueros sea buena, habremos conseguido en última instancia incrementar los ingresos de los pescadores».

Otro de los objetivos de la política pesquera es facilitar que la pesca y las comunidades costeras se beneficien de una economía local más diversificada.

Las zonas que dependen de la pesca son generalmente ricas en cuanto a ecología, patrimonio y paisajes, todos ellos factores clave de su desarrollo futuro. Sin embargo, también son elementos frágiles, y los retos a los que se enfrentan son muchos y de enormes proporciones, tal como se pone de relieve en los informes que publicamos sobre Huelva, que ha sufrido muchas pérdidas de empleo en el sector pesquero, y sobre el Pays d'Auray en Bretaña (Francia), donde los graves problemas que afectan a los terrenos están causando muchos conflictos.

Son muchas las iniciativas que se han puesto en marcha con el fin de promover políticas de desarrollo sostenible capaces de dar respuesta a estos retos y oportunidades. El enfoque territorial adoptado por el Eje 4 constituye una de ellas, que además posee algunas características únicas, ya que al concebirse en torno a comunidades pesqueras, ofrece el mecanismo necesario para el establecimiento progresivo de una visión común del futuro, y en función de ésta, para experimentar nuevas formas de desarrollo y crear nuevos puestos de trabajo y actividades, tanto en el mar como en la tierra, y a la vez salvaguardar los recursos pesqueros y medioambientales.

Evidentemente este nuevo enfoque está en sus primeras fases en muchas zonas, ya que los FLAG más antiguos sólo tienen tres años de vida y muchos otros han sido creados hace menos de un año. Por consiguiente, antes de que esta inteligencia colectiva empiece realmente a dar fruto, necesitamos tiempo para conocernos unos a otros y para infundir confianza y comprensión mutuas.

Nos encontramos al inicio de un largo viaje, pero tal como acertadamente afirma la Presidenta del FLAG del Pays d'Auray: «Todos remamos en la misma dirección».

Yves Champetier,
Miembro del Grupo Consultivo
de la Unidad de Apoyo FARNET

POR QUÉ RAZONES PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE BENEFICIA A LAS ZONAS DE PESCA EUROPEAS

Crecimiento verde en la economía azul

La protección y la gestión sostenible de los recursos medioambientales no deben considerarse sólo como restricciones, sino también como un mecanismo para salvaguardar un patrimonio muy valioso, al igual que una fuente cada vez más importante de empleo y desarrollo en las zonas de pesca.

La creciente preocupación con respecto a la sobreexplotación de los recursos naturales y a la nueva amenaza del cambio climático ha acentuado el interés, en Europa y en el resto del mundo, por iniciativas destinadas a promover la protección medioambiental y formas más sostenibles de desarrollo. En lo que atañe a las zonas pesqueras, una de las prioridades principales es la conservación y la gestión sostenible de las poblaciones de peces, elementos esenciales para salvaguardar la prosperidad a largo plazo del sector de la pesca.

Es comprensible que estas iniciativas, pese a ser necesarias, no siempre se consideren positivamente por las personas cuyo sustento se ve directamente afectado por las mismas. Así por ejemplo, la fijación de cuotas, los acotamientos periódicos y otras medidas ideadas para conservar los recursos pesqueros, son frecuentemente considerados como un freno y una amenaza a la viabilidad de las comunidades y los negocios pesqueros.

No obstante, las actividades llevadas a cabo para fomentar la protección medioambien-

tal y el desarrollo sostenible no deben analizarse únicamente desde esa perspectiva. Hoy en día es cada vez mayor el reconocimiento del valor intrínseco que el medio ambiente aporta a la sociedad, en especial en cuanto a los servicios vitales que presta al ecosistema. Dentro de esos servicios se incluye no sólo la producción de alimentos, energía, agua potable y otros recursos esenciales, sino también la regulación del clima y la provisión de espacio para ocio y actividades culturales.

Los daños o las pérdidas causados al patrimonio medioambiental afectan a la prestación de tales servicios, muchas veces con un coste importante para las comunidades implicadas, así como para el conjunto de la sociedad.

Por lo tanto, la protección medioambiental puede proporcionar muchos beneficios directos e indirectos a las zonas de pesca, tanto en cuanto a la productividad, garantizando la sostenibilidad de las actividades pesqueras, como al atractivo y la calidad de vida, proporcionando un entorno vital limpio y saludable.

Estos beneficios también pueden ser fuente de nuevos ingresos y oportunidades de empleo. Por ejemplo, las zonas pesqueras pueden abastecer el creciente mercado de productos que respetan rigurosas normas en materia de sostenibilidad, a la vez que surgen otras oportunidades en áreas vinculadas a la denominada economía «verde». El modo en que los FLAG pueden intervenir en esas áreas se explicará detalladamente en la próxima guía FARNET sobre «El medio ambiente, motor del desarrollo en las zonas pesqueras».

Sacar provecho de un medio ambiente protegido

La experiencia pone de manifiesto que las comunidades pesqueras pueden aprovechar tales oportunidades para garantizar no sólo la sostenibilidad medioambiental, sino también la económica y social. Un buen ejemplo de ello es el parque natural de Ría Formosa en Portugal, donde los pescadores, los productores de marisco y otros productores locales participan cada vez más en la constitución de



▲ Conservación de prados costeros en el Báltico boreal en Estonia: se utilizan troncos de enebros como cerco.

nuevas empresas que sacan partido de la elevada calidad medioambiental de esta zona.

Por medio de actividades como el turismo ecológico o el uso de certificaciones medioambientales (en la producción de sal ecológica, por ejemplo), los emprendedores locales están buscando nuevas formas de generar ingresos y crear empleos, ayudando así a reforzar la capacidad de recuperación de la economía local, así como los servicios prestados por el ecosistema de los que depende.

Mientras tanto, la pesca sigue siendo una actividad relevante. De hecho, alrededor del 80% de todas las almejas que Portugal exporta se cultiva en la Ría Formosa, donde también abundan los dentones, las lubinas y los camarones. Sin embargo, como los pescadores tienen ahora otras alternativas de empleo, las posibilidades de reducir la presión sobre los recursos pesqueros han aumentado notablemente.

En las Azores, la decisión local de prohibir la caza de ballenas fue el elemento catalizador de la constitución de nuevas empre-

sas dedicadas al avistamiento de ballenas y delfines. Estas empresas han mantenido la práctica tradicional de utilizar torres de vigilancia, conservadas desde las épocas de caza, a fin de observar a las ballenas y los delfines. Aparte de los beneficios económicos que generan, estas nuevas empresas ecológicas poseen también un importante elemento educativo, por lo que ahora contribuyen valiosamente a promover la conservación de estas importantes especies.

Conseguir más por menos

En otras zonas de pesca, la sostenibilidad ha actuado también como catalizador en las comunidades locales con el fin de buscar nuevas vías para incrementar el valor de sus capturas. En la provincia de Huelva, por ejemplo, el pescado que se queda sin vender de treinta embarcaciones locales se utilizan hoy en día para la producción de harina de pescado de alta calidad. Antes, los pescadores locales estaban obligados a pagar por la incineración de este pescado sobrante. Ahora, estas capturas no suponen ningún coste adicional para los pesca-

dores y se transforman en valiosas materias primas para el sector acuícola local (véase informe especial en la página 18).

Las especies invasivas también pueden ser fuente de valor añadido. Así por ejemplo, en Bretaña una empresa local ha creado un proceso que le permite comercializar lapas (*crepidula fornicata*), especie considerada invasiva en Dinamarca, España, Francia, Italia, Noruega, Holanda, Suecia y el Reino Unido.

Hace ya más de diez años que los *chefs* locales incluyen las *crepidulas* en sus menús. Antes las lapas debían ser desconchadas manualmente aumentando sensiblemente el coste de transformación. Sin embargo, cuando la empresa local Britexa creó un procedimiento de desconchado en frío utilizando agua de mar, se hizo posible su producción comercial a gran escala. En la actualidad este producto se vende no sólo por sus cualidades nutritivas, sino también por el positivo efecto medioambiental derivado de su cultivo y consumo.





▲ Pescadores y científicos colaboran en un proyecto de investigación conjunta para minimizar las capturas accesorias y promover la explotación sostenible de pescado blanco en el lago Vattern (Suecia).



Otras zonas de pesca han aprovechado la existencia de certificaciones medioambientales especiales para añadir valor a sus productos. Así, durante los últimos diez años se han creado varias certificaciones ecológicas que acreditan la sostenibilidad de la pesca. Las más conocidas son las otorgadas por el Consejo de Administración Marina (MSC), Amigos del Mar (FOS), *Naturland* y KRAV (en Alemania y Suecia). Este tipo de certificaciones ha demostrado ser muy positivo en la comercialización de los productos de la pesca.

La administración de los océanos

Las comunidades pesqueras y el sector de la pesca también pueden beneficiarse de la asunción de un papel más activo en el propio proceso de conservación. Aunque a veces se piensa que los proyectos de los conservacionistas y la comunidad científica chocan con los intereses del sector pesquero, cada vez se reconoce con mayor frecuencia que la gestión sostenible de los recursos pesqueros sólo puede lograrse mediante la cooperación reforzada, el intercambio de datos y la comprensión mutua entre esos grupos.

La Comisión Europea ya había subrayado la posible función de los pescadores como «guardianes del mar», mediante la prestación de «servicios medioambientales y de otro tipo a la sociedad». En sus propuestas relativas al Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP), la Comisión también incluye medidas de apoyo a la participación de los pescadores en actividades de conservación (véase el artículo sobre el FEMP en la página 23).

Los conocimientos prácticos de los pescadores con respecto al mar y a las aguas interiores pueden ser inestimables en el proceso de recogida de datos científicos y aplicación de las medidas de conservación. La presencia y la amplia dispersión de los buques de pesca también proporcionan una infraestructura inmediata para las actividades de vigilancia y observación.

En el Reino Unido, por ejemplo, científicos del Centro de Ciencias del Medioambiente, la Pesca y la Acuicultura (CEFAS) colaboran con pescadores en virtud de un Acuerdo Científico de Pesca (FSP), que proporciona un mecanismo por el que los científicos pueden apoyarse en los enormes conocimientos de los pescadores para obtener información más precisa sobre el estado de las poblaciones de peces.

A su vez, los pescadores se benefician de su implicación directa en los procesos de propuesta, elaboración y participación en proyectos de investigación, además de tener la oportunidad de diversificar sus actividades y generar ingresos adicionales.

La economía verde

La respuesta mundial a los problemas medioambientales, en particular al cambio climático, también está creando nuevas oportunidades en muchos otros sectores económicos, algunos de los cuales son muy apropiados para las zonas de pesca.

Un buen ejemplo de lo anterior es la rápida expansión del sector de energías renovables en alta mar. En colaboración con otros agentes, las comunidades pesqueras pueden desempeñar un papel más importante en el desarrollo de este sector y beneficiarse económicamente de los proyectos en alta mar, mediante la prestación de servicios o bien como socios o promotores de los proyectos.

En Escocia, por ejemplo, la recientemente creada Asociación de Energía Marina de las islas Shetland, en la que participan los sectores público, privado y comunitario, ofrece una vía para la participación de las comunidades locales en el desarrollo de los recursos energéticos marinos de estas islas.



▲ Conservación de la gaviota de Audouin en la Comunidad Valenciana.



▲ Zonas pantanosas ricas en aves en torno al golfo de Finlandia.



▲ Pueblo de pescadores en un emplazamiento Natura 2000 situado en Grecia.

El objetivo inicial de esta iniciativa será establecer un proyecto piloto mareomotriz de diez megavatios. A continuación, sus resultados servirán para elaborar una estrategia que permita a toda la comunidad de las Shetland compartir los beneficios económicos y sociales del considerable potencial de energía oceánica de estas zonas.

La participación de las comunidades locales en este tipo de iniciativas también puede convertirse en un medio importante para la resolución de conflictos, especialmente en los casos en que existan importantes repercusiones directas en la pesca u otras actividades tradicionales.

En un reciente estudio hecho en Bélgica por el Instituto Flamenco de Investigación Agrícola y Pesquera (ILVO) se ponen de relieve los beneficios de esta clase de acuerdos en relación con proyectos de parques eólicos en alta mar. En él se afirma que aunque esas iniciativas pueden provocar restricciones en la navegación y en las actividades pesqueras a gran escala, también se subraya el enorme potencial que brindan a actividades pasivas y a pequeña escala en materia de pesca y cultivos marinos en las zonas de los parques eólicos.

El apoyo de los FLAG

El énfasis puesto en la cooperación y el asociacionismo, ya sea con científicos, conservacionistas, autoridades locales u otras partes implicadas, es de vital importancia si las comunidades pesqueras desean beneficiarse efectivamente de la protección y gestión sostenible de sus entornos locales.

El sector de la pesca no puede trabajar aisladamente. Hay muchos otros sectores que dependen de los mismos recursos medioambientales o que influyen en ellos, por lo que es preciso forjar nuevas relaciones si se quieren tener en cuenta las necesidades y, sobre todo, la visión de futuro de los agentes del sector pesquero.

Los grupos de acción local de pesca (FLAG) pueden desempeñar una función fundamental a la hora de facilitar esta integración. En Marennes-Oléron (Francia), por ejemplo, el FLAG local cofinanció la contratación de un coordinador especializado del sector pesquero, responsable de asegurar la plena integración de los pescadores en el proceso de creación de un parque natural marino en la zona.





▲ Concienciación medioambiental en Bretaña (Francia).

El coordinador del sector de la pesca, con formación científica y pesquera, no sólo representaba a este sector en el establecimiento del parque natural marino, sino que también informaba directamente a las partes implicadas en la pesca de dicho proceso, resumiendo la información técnica y comunicándola de manera sencilla.

En el Pays d'Auray (Francia) el FLAG local ha financiado el establecimiento de grupos locales en los que participan profesionales de la pesca, autoridades locales y otras partes interesadas con objeto de luchar contra la contaminación que afecta a la producción local de marisco. Su objetivo final es ayudar a las autoridades locales a crear planes de acción para solventar este problema, asignando responsabilidades específicas a todos los sectores afectados.

Aunque este proyecto no ha finalizado todavía, ya ha empezado a ofrecer un mejor conocimiento a las partes implicadas locales de los asuntos que les afectan. Asimismo, ha ayudado a los pescadores locales a saber mejor lo que pueden hacer para identificar y minimizar la contaminación y, aún más importante, a situarlos en igualdad de condiciones con respecto a otros agentes locales, entre los que se hallan los responsables del control de la contaminación (véase informe especial en la página 9).

Participar en la configuración del futuro

Si pensamos ahora en el futuro, podemos comprobar que las políticas públicas, con el apoyo de la opinión de los ciudadanos, se orientan firmemente hacia la continua expansión de la economía «verde», haciendo cada vez más hincapié en la protección medioambiental y el desarrollo sostenible.

Estos avances seguirán influyendo en las zonas de pesca, por lo que las comunidades pesqueras tienen mucho que ganar si aprovechan efectivamente las oportunidades que les brindan.

En lugar de esperar a que otros grupos de interés u organizaciones fijen el camino a seguir, el sector de la pesca debería tomar la iniciativa y colaborar con todas las partes implicadas, no sólo para articular los puntos de vista y las preocupaciones del sector, sino también para asegurar que las comunidades pesqueras aprovechen plenamente el potencial de desarrollo local de índole económica y social.

Los FLAG pueden también desempeñar una importante función para facilitar este proceso, animando y apoyando al sector pesquero a trabajar en forma de asociaciones con otros sectores e intereses locales, así como asumiendo la dirección a la hora de determinar el capital medioambiental local e identificar las oportunidades asociadas a su protección y explotación sostenible. ■

Informe

EL AGUA Y UN ENTORNO DE CALIDAD, UNA DE LAS PRIORIDADES DEL FLAG DEL PAYS D'AURAY [FRANCIA]

Todos remamos en la misma dirección

En esta atractiva zona de Bretaña, que se enfrenta a graves problemas debido al continuo incremento del precio de los terrenos, el Eje 4 del FEP financia iniciativas de cultivadores de marisco, pescadores, agricultores y otros agentes locales, con el fin de proteger el entorno local, la calidad del agua y las actividades costeras más relevantes.



▲ Le Palais, en la isla de Belle-Île-en-Mer.

«La respuesta dada al accidente del TK Bremen puso de manifiesto que puede conseguirse un alto grado de solidaridad entre los representantes electos, las administraciones públicas y los ciudadanos, así como entre los cultivadores de ostras y los pescadores», sostiene Françoise Evanno, Presidenta del FLAG del Pays d'Auray, en referencia al sorprendente hecho de que, en menos de dos meses después de que encallara en el estuario de la ría d'Étel, el buque de carga TK Bremen¹ ya había sido totalmente desmantelado y había finalizado casi por completo la rehabilitación de las zonas contaminadas. «Habíamos aprendido bien las lecciones del Erika² y sabíamos perfectamente que la solidaridad siempre surge en estos casos», confirma Alain

Bonnec, miembro de la Asociación Conjunta de la ría d'Étel³. «Pero también creo que las acciones colectivas emprendidas en los últimos años han reforzado la cohesión y la capacidad de respuesta del territorio».

Cuando Alain Bonnec habla de «acciones colectivas», se refiere en concreto al establecimiento de un centro Natura 2000 y a la puesta en marcha de un proyecto de gestión integrada de zonas costeras (ICZM, según sus siglas en inglés), iniciativas que exigieron llevar a cabo un procedimiento de consulta con las partes interesadas de la cuenca del río Etel.

¹ Tras sufrir los efectos de una tempestad, el carguero quedó a la deriva hasta que encalló el 16 de diciembre de 2011 en una playa cercana a Erdeven en el Pays d'Auray. En total, se vertieron al mar unos 60 000 litros de gasóleo y alrededor de cien metros cúbicos de arena se vieron afectados por la contaminación. Inmediatamente se puso en marcha un plan de lucha contra la contaminación que logró contener los daños. Al no poder repararse, el buque fue completamente desmantelado durante el mes de enero de 2012.

² Buque petrolero que se hundió el 12 de diciembre de 1999, vertiendo 37 000 toneladas de gasóleo denso a lo largo de las costas de Bretaña.

³ Una ría es una penetración que forma el mar en la costa, a modo de ensenada amplia que se mantiene abierta al mar.



Un estudio de caso práctico de acciones colectivas llevadas a cabo por agentes costeros

La Carta del Marisco de Morbihan

Los cultivadores de marisco, el Estado, las autoridades locales y otras partes interesadas han elaborado conjuntamente una carta de principios con el fin de que el sector sea tomado en consideración en los asuntos de planificación regional.



El departamento de Morbihan es el mayor de Francia en lo que atañe a la superficie dedicada al cultivo de marisco, así como el segundo más importante en cuanto a la producción. Además, es la principal zona de Bretaña en lo que se refiere al cultivo de marisco, de modo que a través de sus más de 350 empresas, el sector ocupa un lugar prominente en la economía local al generar unos 1 100 puestos de trabajo y una facturación de 50 millones de euros al año. Asimismo, desempeña una función muy importante en la historia de los paisajes costeros del departamento y en la cultura de la población local.

Como el sector de cultivo de marisco está formado principalmente por empresas de propiedad individual y utiliza sobre todo trabajadores temporeros, constituye una actividad muy vulnerable. Aparte de los problemas de mortalidad de las especies que sufre el sector de vez en cuando, en especial el que azota a la zona desde el año 2008, también sufre las dificultades derivadas del desarrollo urbanístico, que deteriora la calidad del agua y provoca conflictos en cuanto al uso de los terrenos en toda la costa.

Uno de los problemas concretos para el que todavía no se ha encontrado solución es el proveniente de la conversión de edificios destinados a la transformación de marisco en segundas residencias para la población. Este fenómeno ha provocado la reducción gradual del número de cultivos marisqueros registrados durante los últimos años, a consecuencia de lo cual se ha debilitado el sector, ha aumentado el coste de los terrenos para el cultivo de ostras, se ha hecho más difícil el establecimiento por cuenta propia de nuevos cultivadores y han surgido dificultades debido a usos contrapuestos de los terrenos y a auténticos problemas sanitarios que afectan al marisco de la costa.

Frente a todos esos problemas, los productores de marisco han respondido constituyendo asociaciones con el Estado, el Consejo General de Morbihan, las autoridades locales y la Junta Rectora Costera. Todos estos socios se han movilizado en busca de soluciones comunes, para lo cual elaboraron una carta de principios que fue ratificada en julio de 2011.

Aunque dicha Carta carece de valor legal, sin embargo aporta fortaleza al sector debido a su origen colectivo y al compromiso mutuo de los socios.

Los firmantes de la Carta se comprometen a contribuir al logro de los siguientes objetivos:

- > Reforzar la protección de las zonas marisqueras en los documentos relativos a la planificación.
- > Supervisar la calidad del agua por medio de programas globales y coherentes en materia de salubridad pública en los territorios dedicados al cultivo de marisco, de optimización de su control y de mejora de los sistemas de salubridad pública.
- > Evitar que se produzcan cambios en el uso dado a las instalaciones de transformación de marisco, informando de ello a los profesionales, las comunidades y los compradores, así como luchar contra la modificación no autorizada de tales edificios, incluso mediante la imposición de sanciones.
- > Inspeccionar y supervisar los planes de diversificación o de modificación parcial del uso de las instalaciones dedicadas a la transformación de marisco.
- > Prever y organizar el cese de actividades y administrar la renovación de concesiones.
- > Establecer un mecanismo de mediación que resuelva los conflictos derivados del uso de los terrenos y supervise la aplicación de la Carta.
- > Controlar los efectos del cultivo de marisco en el paisaje y la biodiversidad y colaborar con el sector de gestión de residuos.
- > Crear un observatorio del cultivo de marisco y constituir una asociación para la supervisión del sector.

En el Pays d'Auray, tres proyectos del Eje 4 del FEP, dirigidos por el Comité Regional de Cultivo de Marisco del sur de Bretaña, están contribuyendo a la consecución de este último objetivo.



▲ Instalaciones de transformación de marisco.



▲ El cuidado de los viveros de ostras.

En palabras de Chloé Cordelier, directora del proyecto: «En el caso del ICzM, por ejemplo, nos reunimos con todos los usuarios y residentes de la zona del curso de agua. Es decir, con los cultivadores de ostras y otros mariscos, los pescadores profesionales y aficionados, los agricultores, los usuarios de embarcaciones de recreo, los cazadores, los excursionistas, etc., lo cual creó importantes lazos entre las personas y también con el territorio».

La ría d'Étel es una zona característica del Pays d'Auray, del que forma parte; se trata de un territorio a la vez rural y marítimo, donde viven comunidades costeras para las que la pesca y la agricultura siguen siendo importantes, pero cuyo enorme patrimonio natural y cultural ha promovido el crecimiento del turismo y del desarrollo urbano, lo cual ha incrementado la demanda de terrenos y provocado conflictos entre los distintos tipos de utilización. Kristell Jamme, directora del Pays d'Auray, resume así la situación: «En esta zona el turismo tiene una larga tradición debido a sus balnearios, pero recientemente ha provocado un proceso de construcción de viviendas (el 44% de las cuales son segundas residencias), lo cual ha reducido los ingresos e incrementado los gastos de las autoridades locales, por no hablar de la creciente dificultad de los jóvenes para acceder a una vivienda adecuada». A lo cual, Françoise Evanno añade lo siguiente: «Nuestros puntos fuertes son a la vez nuestras debilidades. La enorme complementariedad existente entre lo rural y lo marítimo tiene un efecto medioambiental muy grande, lo cual aporta al territorio su alma, pero también su fragilidad. El reto al que nos enfrentamos es conciliar las actividades básicas (pesca, acuicultura y agricultura) con el turismo y la urbanización. A dicho efecto, la calidad del agua es un factor fundamental y un indicador de los progresos realizados». Con el objetivo global de crear un entorno

que facilite el mantenimiento y el desarrollo de cultivos sostenibles de marisco, así como de la pesca a pequeña escala, el FLAG del Pays d'Auray ha decidido que la calidad del agua sea una de las prioridades medioambientales de su estrategia territorial. En opinión de Astrid Hirsch, coordinadora del FLAG: «El objetivo de "trabajar juntos en pro de la calidad del agua" tiene asignados 460 800 euros, lo cual supone un elevado porcentaje de nuestro presupuesto. Evidentemente, no se trata de una preocupación nueva, pero lo que ahora queremos es que el desarrollo sea "medioambientalmente responsable". Tenemos la intención de apoyar y ampliar el alcance de los planteamientos donde participan las partes interesadas, como por ejemplo los llevados a cabo por CAP 2000 durante los últimos doce años».

La asociación CAP 2000

La asociación CAP 2000⁴ fue fundada en el año 2001 a raíz de las desavenencias existentes entre agricultores y cultivadores de marisco con respecto al deterioro de la calidad del agua, y en ella participan alrededor de cien conchicultores, agricultores y pescadores provenientes de la costa meridional de Bretaña para discutir asuntos relacionados con la calidad del agua. Los dos objetivos de la asociación son mantener las actividades básicas de la costa y preservar la calidad del agua, aparte de promover el diálogo entre las partes interesadas. El primer logro de CAP 2000 fue la firma en 2002 de una Carta de Buenas Prácticas entre los agricultores de la costa y los conchicultores, la primera de este tipo en Francia. Según Sébastien Lemoine, cultivador de ostras y presidente de la asociación, «De lo que se trataba era de conciliar ambas actividades. En la práctica, los agricultores y los conchicultores

forman una cadena, situándose los primeros a la cabeza en cuanto a peligros de contaminación. Tenemos un interés común: garantizar la supervivencia de nuestros negocios, así como su buena coexistencia. Sin embargo, también tenemos un miedo común: ver como se extiende el desarrollo urbanístico a lo largo de nuestra costa, sin dejar superficies para las actividades primarias. Ahora bien, si nosotros desaparecemos a causa de la contaminación, una gran parte del turismo, que se basa fundamentalmente en nuestro patrimonio, también desaparecerá». A tenor de dicha Carta, las dos profesiones han agrupado sus recursos y se han comprometido a cooperar. En concreto, esto significa que deben hacer todo lo posible por asegurar una impecable calidad bacteriológica de las aguas costeras y, por lo tanto, del marisco que se produce en las zonas de cultivo de la costa. En el caso de los agricultores y ganaderos, ello supone que deben tratar sus residuos animales en el propio emplazamiento y evitar su esparcimiento en los terrenos. A lo cual, Sébastien Lemoine añade lo siguiente: «A pesar de que en el Pays d'Auray la ganadería es predominante, la contaminación agrícola es mucho menos acusada que en cualquier otro lugar de Bretaña».

El coordinador de CAP 2000 Pierre-Yves Roussel afirma lo siguiente: «Lo más interesante es que los agentes principales de este nuevo régimen son los productores locales. Nuestro cometido primordial es gestionar las actividades sobre el terreno y mejorar las expectativas de los profesionales».



⁴ CAP son las siglas correspondientes a conchicultores, agricultores y pescadores. Además, cap es una palabra francesa que también significa «cabo».



▲ En la ría de Etel.

De manera regular, la asociación trata de identificar las fuentes de contaminación y lleva a cabo observaciones medioambientales. En colaboración con profesionales, elige los emplazamientos para realizar las pruebas, efectúa los análisis necesarios y, seguidamente, distribuye los resultados a todas las partes. Por ejemplo, CAP 2000 publica trimestralmente un boletín informativo sobre la calidad de las aguas en las que vive el marisco, en el que se resumen los resultados de los análisis hechos por varios centros y redes de investigación. Roussel subraya que «Somos observadores, no inspectores. Nos dedicamos a cubrir una laguna, ya que nadie hace lo que nosotros».

Como este planteamiento coincide plenamente con el del Eje 4 del Fondo Europeo de Pesca (FEP), desde el año 2011 CAP 2000 ha dirigido un proyecto con objeto de formar y gestionar grupos locales, en los que participan profesionales, autoridades locales y otras partes interesadas en la calidad del agua. Su propósito es ampliar las actividades de la asociación hasta el máximo número posible de centros de conchicultura de la zona, así como identificar y reducir las fuentes de polución. De hecho, varios viveros de marisco del Pays d'Auray vieron reducida su calificación en 2010 debido a la calidad bacteriológica (de A a B durante todo el año, ó de A a B durante parte del año⁵). En las zonas no cubiertas por una cuenca no existía un programa coordinado para determinar las fuentes de contaminación bacteriológica. Al estar basado este

proyecto en el Eje 4, permite salvar esa brecha y contribuye a la restauración de la calidad del agua en toda la zona.

El Observatorio del Agua

Según nos informa Hervé Jenot, presidente del Comité Regional de Conchicultores (CRC) del sur de Bretaña, «En el territorio existen muchas redes de análisis e inspección de la calidad del agua, pero no están coordinadas. Cada una de ellas tiene sus propios objetivos y métodos. Aparte del excelente trabajo que lleva a cabo CAP 2000, los datos de dichas redes de inspección no se recopilan, no se comparan entre sí ni se aprovechan, lo cual es lamentable. No existe una auténtica gobernanza del agua de alcance territorial. En 2010, tras la rebaja de las calificaciones de algunas zonas de cultivo de marisco, y en virtud de la Carta de la Conchicultura⁶, establecimos un grupo de trabajo en el que participaban todas las organizaciones relacionadas con la calidad del agua. Así, llegamos a la idea de crear un Observatorio del Agua, proyecto que el Eje 4 nos ha permitido implantar, y en el que otros proyectos financiados por el FLAG, como el relativo a CAP 2000, desempeñan un papel importante».

El objetivo del Observatorio del Agua es ofrecer a los conchicultores, de manera clara y atractiva, los datos comparativos procedentes de los últimos estudios científicos y de las actividades de campo relativos a la calidad del agua en el Pays d'Auray. El proyecto se llevó a cabo en las cuatro etapas siguientes: identificación de los agentes implicados, recogida y síntesis de los datos y de las acciones en curso sobre la calidad del agua, interpretación de los resultados y creación de una página web⁷ con un visualizador de mapas del tipo GIS. En opinión de Sonia Gachelin, directora de proyectos del



▲ El proyecto ICZM en el río Etel ha permitido la instalación, en numerosos lugares estratégicos, de letreros en los que se ofrece información a diversas clases de usuarios.

CRC, «La difusión de los resultados constituye una labor muy importante, pues ello permite que los conchicultores se sientan motivados. Además de informarles, queremos demostrarles que, a pesar de la rebaja de las calificaciones, estamos trabajando mucho para restaurar la calidad del agua».

Conforme al mismo modelo de actuación, y siempre teniendo en cuenta la aplicación práctica de la Carta de la Conchicultura, el CRC del sur de Bretaña dirigió otro proyecto del Eje 4 con el propósito de realizar un estudio sobre la industria del marisco en el Pays d'Auray, basado en un «Observatorio Socioeconómico» en el que se toman en consideración todas las empresas locales. Su objetivo principal es demostrar la función que la conchicultura desempeña en la economía, el medio ambiente y la vida del territorio, además de que se tengan en cuenta sus puntos de vista en las discusiones sobre futuras estrategias de desarrollo.

Las esponjas

La acuicultura local no se limita solo a las ostras, sino que abarca toda la biodiversidad asociada a ellas, cuyo valor es muy elevado. Por este motivo, el FLAG acaba de autorizar un proyecto destinado a probar la utilización de las esponjas como filtros de agua. Las esponjas marinas se desarrollan de forma natural cerca de los viveros de ostras y de los copos utilizados en su cultivo, y se sabe que son capaces de filtrar efectivamente grandes volúmenes de agua⁸ para extraer la materia orgánica (bacterias, virus, dinoflagelados, etc.) de la que se alimentan. Al mismo tiempo, acumulan agentes contaminantes (metales pesados, hidrocarburos aromáticos

⁵ La clasificación en la categoría B (calidad del agua de tipo medio) obliga a purificar las ostras antes de su comercialización.

⁶ Véase el recuadro.

⁷ www.huitres-de-bretagne.com

⁸ En función de la especie de que se trate, las esponjas pueden absorber de 0,02 a 0,84 ml/s de agua por cm³ de tejido, lo cual puede contenerse hasta en 20 000 veces su volumen en agua al día.



▲ Clasificación de ostras en la empresa Cadoret



▲ Conchas a la espera de ser eliminadas para la transformación.

policíclicos, policlorobifenilos, etc.), a veces en grandes cantidades. Además, son una fuente extraordinaria de defensas contra los microorganismos patógenos que recogen y, por lo tanto, podrían ser aplicables en el sector de sanidad. En cooperación con las empresas de conchicultura del Pays d'Auray, la Universidad del Sur de Bretaña tiene previsto estudiar dicho potencial durante tres años. Los experimentos se llevarán a cabo en el laboratorio y seguidamente en un acotamiento de ostras, así como en el mar, en dos emplazamientos piloto situados en la ría d'Étel y en la bahía de quiberón.

Asimismo, existen otros dos proyectos en marcha en el Pays d'Auray financiados por el FLAG y relativos a la calidad del agua. El primero está dirigido por el Centro Permanente de Iniciativas Medioambientales de Belle-Île-en-Mer y su objeto es educar a los marinos aficionados a respetar mejor las aguas costeras. El segundo, denominado COMCOq y llevado a cabo en la bahía de quiberón, trata de mejorar los conocimientos sobre la difusión de la polución bacteriana con objeto de minimizar su impacto en los centros de producción de ostras del coto.

Los residuos

Ahora bien, la calidad del agua no es la única preocupación de los conchicultores del Pays d'Auray, ya que la gestión de los residuos constituye una cuestión cada vez más relevante. Desde 2008 el sector ha experimentado un notable incremento de las tasas de mortalidad de las ostras, lo cual conlleva nefastas consecuencias en la producción, la rentabilidad y la acumulación de residuos.

François Cadoret dirige una de las diez mayores empresas de cultivo de ostras del Pays d'Auray. Su compañía tiene una plantilla de

seis trabajadores fijos y otros doce temporeros y se dedica a la cría de ostras en aguas profundas. Debido a la elevada tasa de mortalidad de este molusco durante los últimos años, la producción se redujo de 800 toneladas en 2008 a 200 en 2011, problema que se ha agudizado por la incidencia creciente de especies depredadoras como el dentón y la estrella de mar, así como de otras como los bigaros, que utilizan las conchas muertas acumuladas en el fondo del mar como medio para crecer, de modo que dañan aún más la cría de ostras. Con el ánimo de solventar este aspecto del problema, la empresa está llevando a cabo una limpieza de sus centros de cultivo y recuperando las conchas muertas, las cuales deben eliminar posteriormente. En palabras de este empresario local, «Durante mucho tiempo esto no constituyó ningún problema, ya que la mortalidad era más baja y, por lo tanto, había menos residuos. Los agricultores y las autoridades municipales de carreteras eran capaces de aprovechar las conchas; los primeros para mejorar la calidad de los terrenos, y las segundas para rellenar las carreteras. Sin embargo, hoy día la situación ha cambiado por completo, pese a que la gestión de los residuos se ha convertido en una prioridad de la Unión Europea. No obstante, he descubierto cómo dar una nueva salida a este producto: utilizar las conchas como medio para el crecimiento de las larvas de ostras, en lugar de comprar otros materiales en los Países Bajos y Dinamarca. Antes solía adquirir 80 m³ anuales al precio de 4.700 euros, por lo cual ahora conseguimos ahorrar y evitamos el correspondiente transporte por carretera». El CRC también ha presentado un proyecto al Consejo General, en colaboración con la Cooperativa de Agricultores de Morbihan, cuyo objeto es establecer un sistema de recogida, «de forma que las conchas puedan ser retiradas sin que les cueste un céntimo a los productores».

Buena imagen

Según Anne Guillaumin-Gauthier, directora de la lonja de pescado de quiberón, «Esta zona tiene una imagen muy favorable, en parte debido a que el sur de Bretaña, y el Pays d'Auray en particular, han logrado proteger el medio ambiente. Esta imagen positiva, especialmente en lo que respecta a la clientela más asidua, beneficia a los productos».

De hecho, esta lonja ocupa el lugar número treinta y dos en cuanto a volúmenes entre las lonjas francesas (1.300 toneladas anuales), pero es la octava en cuanto a precios medios (4,5 euros por kilo), y en ella se negocian productos de gran valor como la lubina, el lenguado, el dentón, el bogavante y el camarón, que se venden a los restaurantes más famosos de París «e incluso durante el Festival de Cine de Cannes», nos cuenta Guillaumin-Gauthier con orgullo. La lonja de quiberón también participa en un proyecto promovido por el Eje 4, en el que se encarga de la dirección de un estudio de viabilidad en un taller dedicado a la transformación de productos pesqueros símbolo de la zona, como es el caso de las vieiras, de las cuales las ventas globales han disminuido enormemente desde 2009 a causa de una toxina proveniente del fitoplancton que se acumula en este molusco. Guillaumin-Gauthier y sus colaboradores tienen la intención de adquirir un antiguo edificio de venta de pescado al por mayor con objeto de vender allí las vieiras, lo cual les permitiría separar los ejemplares no afectados por la toxina para después comercializarlos. El edificio también podría utilizarse para la transformación de otras especies, como las sardinas. «Trabajaríamos en colaboración con un centro de empleo. Daríamos trabajo a dos turnos de ocho personas en verano y durante las fiestas de Navidad.

El Eje 4 nos ha financiado un viaje muy interesante a Galicia, puesto que todos estos productos ya se venden en las lonjas de esa región española».

El plan SCoT

En opinión de Kristell Jamme, «En esta zona se han llevado a cabo muchísimas actividades, pero ahora ha llegado el momento de que la zona se convierta en parte activa por propio derecho, para lo cual el Eje 4 permite que las personas participen activamente. Aparte del aspecto financiero, que en el caso de Francia es bastante modesto, el interés del Eje 4 radica en que constituye una excelente herramienta para hacer que todas las partes interesadas se agrupen y mostrar que cada una es responsable de su propio ámbito». En una región en la que las actividades pesqueras están vinculadas a indudables cuestiones socioeconómicas, el «método del Eje 4» y los proyectos que ayuda a llevar a cabo e interrelacionar constituyen en la práctica un instrumento de planificación regional y una herramienta para el «plan de coherencia territorial» (SCoT) que el Pays d'Auray tiene previsto implantar antes de junio de 2013.

Tal como se menciona en la estrategia del FLAG, la ejecución del programa del Eje 4 da la oportunidad de hacer realidad los objetivos a largo plazo y las vías estratégicas ya establecidos por el territorio, puesto que aporta un enfoque multisectorial y transversal que genera innovación y valor añadido. La relación existente entre el programa del Eje 4 y el previsto plan SCoT refuerza el planteamiento integrado de la zona, que es coherente con sus objetivos de desarrollo sostenible y solidaridad. Françoise Evanno resume claramente esta situación con la anécdota siguiente: «Cuando invitamos a los representantes electos de los municipios no costeros a incorporarse al FLAG, uno de ellos dijo: "¿qué interés tiene nuestra presencia?", pues no se habían percatado de que muchos de sus habitantes trabajaban en el proceso de transformación, dependían de la pesca, etc., y de que a través de la economía de un territorio completo, la pesca también influía en su zona local. Después se dieron cuenta de que todos remamos en la misma dirección, por lo que aceptaron subirse a nuestra nave». ■



▲ El 44% de las viviendas son segundas residencias.

PAYS D'AURAY (Francia)

Superficie:
630 km²
(1 494 km² incluidas las aguas interiores)

Población:
83 286 habitantes

Densidad:
132 habitantes/km²

Presupuesto del Eje 4	EUR			
	UE	Nacional	Privado	Total
Total	500 000	500 000	168 800	1 168 000

CONTACTO
Groupe FEP Pays d'Auray
 c/o Astrid Hirsch
 Syndicat Mixte du Pays d'Auray
 Immeuble Océania, rue du Danemark, BP 20 335
 F-56403 Auray
 +33 297 56 41 74
hirsch-pays-auray@orange.fr
www.pays-auray.com

Entrevista

Jacqueline McGlade:

«La idea de que vamos a acabar con todos los peces del mar es errónea. Existen asuntos mucho más importantes de los que puede y debe hablar el sector pesquero».

Jacqueline McGlade es una destacada bióloga marina y profesora de informática medioambiental, además de ser la actual Directora Ejecutiva de la Agencia Europea del Medio Ambiente.

FARNET Magazine: Debido a sus antecedentes como bióloga marina y ex científica pesquera, ¿cómo ve el futuro del sector europeo de la pesca?

Si nos remontamos diez o veinte años atrás, podemos comprobar que los gustos de los consumidores en relación con el pescado eran enormemente conservadores, pero ahora creo que el interés creciente en comer pescado como parte de una dieta saludable está obligando al sector, y lo seguirá haciendo, en especial al dedicado a la pesca en alta mar, a reconocer que los ciudadanos piden una diversidad de productos cada vez mayor. Algunas de las especies que antes se capturaban para la producción de piensos, por ejemplo, ahora forman parte de la dieta humana. Seguramente ésta es una de las principales oportunidades que se ofrecen al sector, por lo cual creo que debe aprovecharla plenamente. Por ello, cuando pienso en el futuro del sector europeo de la pesca, considero que si éste responde adecuadamente, no sólo en cuanto a la idea académica de la gestión del ecosistema, sino a la demanda de los consumidores, colaborando con los cocineros importantes y las personas que están cambiando de verdad los puntos de vista de los consumidores, entonces lo más probable es que no sólo tengamos empresas pesqueras más fuertes, sino también un ecosistema marino más sólido.

En ese contexto, ¿qué deberían hacer las comunidades pesqueras para garantizar un futuro viable y sostenible?

En términos generales, creo que la gestión de la pesca en Europa debe ser más diferenciada, es decir, debe haber una pesca a pequeña escala que no sea sólo una extensión de la gran pesca de altura y también debe estar mucho mejor representada por todas las partes implicadas, incluidos los consumidores. Se considera que alrededor del 80% de la flota pesquera es de bajura y costera, lo cual indica que la posibilidad de aprovechar esta diversidad se encuentra en dicho ámbito, y espero que esto se tenga muy en cuenta en la próxima reforma de la Política Pesquera Común de la Unión Europea.



Jacqueline McGlade,
Directora Ejecutiva de la Agencia Europea del Medio Ambiente

Ahora bien, las comunidades pesqueras también deben reconocer que además de los derechos de pesca de los que disfrutaban, también tienen responsabilidades que cumplir. La mayoría de los pescadores quiere seguir siéndolo, pero este propósito significa que son responsables de algo más que simplemente reducir sus capturas o el número de días faenando en la mar, es decir deben ser proactivos, de modo que estudien la demanda de los consumidores, promuevan el consumo de nuevas especies, colaboren más estrechamente con los chefs y sean más claros en cuanto a su función en materia de vigilancia. Todos estos aspectos son muy importantes, por lo que deben formar parte de la actividad económica diaria de las comunidades pesqueras.

El desarrollo sostenible exige protección y conservación medioambientales, lo cual muy a menudo implica mayores costes y menor productividad.

¿Pueden los beneficios a largo plazo ser mayores que esos efectos negativos?

Por supuesto. Por propia naturaleza, el desarrollo sostenible es un proceso a largo plazo, que tiene fases y necesidades diferentes en cuanto a la adaptación. Lo que los ciudadanos consideran efectos negativos sólo afectan al corto plazo, hasta que las medidas de conservación empiezan a dar resultados. Por ejemplo, se calcula que el restablecimiento de 43 poblaciones de peces de la UE, desde su estado actual hasta el denominado rendimiento máximo sostenible (RMS), podría generar hasta 3,53 millones de toneladas de desembarques adicionales y un valor añadido de 3 188 000 millones de euros anuales, lo cual representa una cantidad más de cinco veces superior a las subvenciones pesqueras anuales que se conceden a los Estados miembros de la Unión.



La adopción de medidas de sostenibilidad debería considerarse en términos estratégicos. El fomento de poblaciones de peces saludables es, en última instancia, una forma de aumentar los ingresos de los pescadores. Sin embargo, también es necesario valorar más el papel de los pescadores en cuanto a la protección de los bienes públicos de los que se benefician. No deberíamos olvidar nunca que una gran parte de lo que nos hace vivir proviene de los océanos. Por ello, algunos mensajes importantes que conviene destacar y transmitir son los relativos a las personas que trabajan en el entorno marino y lo cuidan, que además prestan un servicio muy valioso a la sociedad, no sólo a través de sus capturas, sino también de otros beneficios para la salud y la cultura. Creo que todas las partes implicadas en el sector pesquero deben trabajar con más firmeza para promover estas ideas.

 **Muchas comunidades pesqueras consideran que las zonas marinas protegidas (ZMP) producen más limitaciones que oportunidades. En su opinión, ¿cómo pueden esas zonas beneficiar a las comunidades pesqueras locales?**

Las zonas marinas protegidas son una herramienta muy útil para gestionar las poblaciones de peces, aunque su principal dificultad es que exigen una notable capacidad de persuasión. Cuando se establece una ZMP, la rentabilidad es significativa. Tenemos ejemplos concretos en el Mediterráneo, donde se crearon zonas para proteger corales, por ejemplo, y, como siempre ocurre, las pesquerías locales se beneficiaron de ello. No obstante, me parece sorprendente que uno vaya de comunidad pesquera en comunidad pesquera y todas ellas muestren grandes reticencias hacia este concepto.

Las reservas marinas en la UE han demostrado generar, de promedio, un incremento del 251% en la biomasa, del 121% en la densidad de animales y plantas, del 13% en los tamaños físicos y del 19% en el número de especies por zona unitaria. Así, por ejemplo, se calcula que la productividad del bacalao en el estrecho de Oresund, próximo a Copenhague, donde se aplica una prohibición de pesca de arrastre desde los pasados años treinta, es unas cien veces superior a la del cercano estrecho de Kattegat, donde, sin haber una prohibición de pesca de arrastre, las poblaciones de bacalao se han ido reduciendo paulatinamente hasta el punto que se consideran comercialmente extintas. Los beneficios para la comunidad pesquera son evidentes, puesto que pueden seguir pescando bacalao en el Oresund.

 **¿Cómo deben implicarse las comunidades locales afectadas?**

Es preciso brindar a las comunidades locales la oportunidad de participar en la determinación de las zonas marinas protegidas, a través de la planificación, la implantación y su gestión y control. Europa posee recursos marinos muy diversos, desde el mar Negro

hasta el Mediterráneo y el Ártico, por lo que el modo en que se aprovechan los conocimientos locales es muy importante. Creo que el futuro de la pesca debe tener esto en cuenta, y no hay ningún sitio mejor para hacerlo que mediante las acciones de las comunidades locales.

He comprobado que funcionan muy bien en Canadá, especialmente en lo que respecta a la pesquería del arenque, que había sufrido enormes dificultades. Lo que ha permitido la subsistencia de las pesquerías del golfo de Maine, por ejemplo, ha sido precisamente ese gran sentido comunitario y el intercambio de conocimientos e información con los científicos, es decir, el debate conjunto y permanente sobre lo que estaba sucediendo y cómo responder a ello. Este sentido comunitario y la voluntad de todas las partes de trabajar juntas son lo que vamos a necesitar en el futuro. La idea de que vamos a acabar con todos los peces del mar es errónea. Existen asuntos mucho más importantes de los que puede y debe hablar el sector pesquero.

 **En el contexto de la reestructuración del sector de la pesca, ¿pueden beneficiarse las zonas pesqueras de la nueva «economía verde»? En caso afirmativo, ¿qué clases de actividades cree usted que son las que ofrecen mayor potencial?**

Para poder beneficiarse del potencial ofrecido por la economía verde, el sector pesquero debe, en primer lugar, pescar de modo sostenible y observar la normativa adoptada en apoyo de dicha economía. Además, la política pesquera debe respaldar esa transición. El sector pesquero sigue muy subvencionado, por lo que creo que deberían establecerse más exigencias o condiciones para la concesión de tales subvenciones. Es preciso abordar el problema de los descartes de peces no deseados y otras prácticas insostenibles y, además, debemos promover la creación de más ZMP.

Por lo que respecta a las zonas marinas protegidas, pienso que cabe la posibilidad de que los pescadores asuman el control del cumplimiento de las normas. Contamos con trabajadores muy cualificados y con una enorme flota, por lo que ésta es una de las opciones posibles: que cuidemos de los recursos por medio de las personas mejor preparadas para ello. La economía verde también constituye un elemento catalizador de la innovación y la creación de nuevas empresas y oportunidades de empleo. En las zonas marítimas, por ejemplo, se están extendiendo cada vez más los parques eólicos en alta mar. La flota pesquera podría fácilmente ocuparse del mantenimiento de dichas instalaciones. Esto no quiere decir necesariamente que el pescador deje de ser pescador. Se trata de personas que pueden desplegar múltiples actividades en el mar. Crear esta clase de economía azul efectiva es, sin lugar a dudas, una parte muy importante de la economía verde.

¿Cuál es el papel de las comunidades pesqueras a la hora de hacer frente a los principales problemas medioambientales (por ejemplo, el cambio climático), y cómo podría llevarse esto a cabo en la práctica?

El cambio climático es otra excelente razón para que los pescadores adopten un papel más efectivo en la protección de los recursos marinos y dejen de considerarlos como algo seguro. Debido a la «tropicalización» del Mediterráneo, por ejemplo, están llegando algunas especies muy agresivas de peces que podrían acabar fácilmente con especies más tradicionales. La «administración de los océanos» es el concepto que me gusta utilizar al respecto y que debemos promover y desarrollar. Por este motivo soy firme partidaria de la idea de fijar condiciones para el otorgamiento de subvenciones. Algo parecido debería ocurrir en el caso de las licencias de pesca, que sólo deberían concederse a las empresas que se comprometan a proteger la fortaleza del ecosistema marino.

¿Cuáles son las competencias principales que deben poseer las comunidades pesqueras para sacar partido de esas oportunidades?

He conocido a muchos pescadores y todos son muy entendidos en la materia. Evidentemente, también pueden ser bastante testarudos y no querer escuchar a científicos y docentes, de lo cual algunas veces no les culpo. Ahora bien, los docentes y los responsables pesqueros pueden tener ideas realmente buenas, en especial con respecto a las zonas marinas protegidas, por lo cual es absolutamente necesario ayudar a ambas partes de la comunidad a entenderse entre sí y a crear una especie de idea de «parque natural».

Debemos recordar que no es sólo la flota pesquera la que extrae bienes de nuestros mares y océanos, sino que también lo hace la propia comunidad local. Por consiguiente, la participación de todas las partes interesadas, ya sea a través de los grupos de acción local de pesca o de otros que cabría denominar grupos de acción local marítima o costera, podría realmente contribuir a establecer esos vínculos entre las diferentes partes implicadas.

¿Existen actividades o herramientas de la Agencia Europea de Medio Ambiente que puedan ser de utilidad para las comunidades pesqueras que buscan oportunidades en el sector medioambiental?

Entiendo que podemos ayudar más a través de un nuevo planteamiento con respecto a los consumidores y los ciudadanos que ya se está aplicando mediante nuestra nueva iniciativa denominada *Eye on earth* (www.eyearth.org), con la que se pretende trans-

mitir información de alta calidad a las comunidades y personas a escala local. También tenemos otra iniciativa denominada *WaterWatch*, que supervisa las aguas de baño, y tenemos previsto emprender otra nueva llamada *NatureWatch*, que podría ser aprovechada por los pescadores para analizar las nuevas especies que están apareciendo. También podríamos añadir otras cosas como los tipos de peces que están disponibles localmente y animar a los chefs y los miembros de las comunidades locales a mejorar su conocimiento, mediante una información medioambiental de calidad garantizada.

Todas estas cosas tienen muchísima importancia, por lo cual considero conveniente que, a medida que aumenta la concienciación de los ciudadanos con respecto a los alimentos, ofrezcamos siempre la información más adecuada y en el momento oportuno. Las comunidades pesqueras deben responder a dicha llamada, y para ello estamos estudiando la manera de que se comuniquen de forma mucho más actualizada. ■

Entrevista hecha en inglés el 16 de marzo de 2012.

Informe

HUELVA [ESPAÑA]: DONDE LA RECONVERSIÓN PROFESIONAL DE LOS PESCADORES Y EL MEDIO AMBIENTE VAN DE LA MANO

Explorando nuevos caminos

En la costa occidental de la provincia de Huelva, en Andalucía, el Eje 4 del Fondo Europeo para la Pesca (FEP) financia proyectos medioambientales que aúnan la recuperación del medio con la reconversión profesional de los pescadores víctimas de la crisis del sector.



▲ La hora de la comida en la piscifactoría de Salinas del Astur.

«¿La ve allí encima del poste?, es una de las 3 águilas pescadoras que quedan en toda Andalucía y una de las pocas que todavía sobreviven en España» Desde la pasarela de su barco, Ignacio González no pierde la oportunidad de señalar a los pasajeros todo detalle curioso cuando navega por los humedales del Parque Natural de las Marismas de Isla Cristina. Incluidos los 'deslices' urbanísticos. «En esa lengua de tierra de enfrente no se podía construir y sin embargo, ahí están todos esos edificios...» Patrón de barco de pesca durante 30 años, Ignacio ha

aprovechado de su licencia de patrón para reorientarse hacia el turismo. «Decidí dejar la pesca, entre otras cosas por la escasez del recurso, pero también porque vi que tenemos otros recursos que no aprovechamos ni disfrutamos lo suficiente ni los pescadores ni los turistas». Por ello, ya hace más de cuatro años que organiza excursiones temáticas en torno al medio ambiente y el patrimonio pesquero. Dos son las posibilidades que ofrece: por la mañana viajes en mar abierto (50 euros por adulto); por la tarde paseos en barco por las marismas a razón de 9

euros por persona. «Algunas veces, aunque pocas, también hago trayectos 'a la carta' a lo largo de la costa, pero son menos interesantes». Estas excursiones marítimas son su única actividad profesional. Los contactos que ha hecho con algunos complejos hoteleros de la zona le aseguran estar completo todos los días de julio a septiembre, pero Ignacio cree que todavía podría aumentar más su actividad: alargar la estación, aumentar su margen de beneficio y crear un puesto de trabajo para su hijo mediante la adquisición de otro barco de dos tripulantes



▲ Ignacio González al timón de su barco.



▲ José María García frente a la oficina del FLAG con su motocicleta.

y con espacio para 12 pasajeros, a añadir a los 8 del barco actual. Con este objetivo el FLAG de Huelva acaba de concederle una subvención del Eje 4 de 41 605 euros, un 60% de la inversión necesaria.

Además de poseer la segunda flota pesquera en número de barcos de toda España (258 embarcaciones), Isla Cristina también es uno de las numerosas poblaciones de veraneo de la Costa de la Luz, la parte atlántica del litoral andaluz. Destino popular entre los veraneantes españoles desde los años 60, la región atrae cada vez más visitantes extranjeros. Esta tendencia se vio incrementada a partir del año 2000, cuando el frenesí urbanístico intensificó la urbanización del litoral, amenazando con ello los humedales y pinares de copa alta que caracterizan este territorio.

«Por ello decidimos incluir la gestión medioambiental como componente esencial de nuestra estrategia», señala José María Martín, gerente del FLAG Huelva. «El medio ambiente presenta una doble perspectiva: hay que protegerlo y restaurarlo, pero también es un importante nicho de empleo, especialmente para los pescadores».

Bicicletas eléctricas

Sin empleo desde hace varios meses, José María García y otros cinco socios, tres de ellos también en paro, han concebido un proyecto de empresa turística particularmente innovadora para la cual han solicitado una subvención del Eje 4 de 40 000 euros.

«El ocio de aquí solo consiste en playa, playa y más playa» lamenta José María. «Sin embargo el territorio cuenta con otros activos. Por ejemplo el medio ambiente: el 80% del término de Isla Cristina está protegido. La pesca también supone otro activo local todavía por descubrir. Por otro lado la construcción de hoteles ha llevado consigo la creación de senderos y de caminos aptos, por ejemplo, para las bicicletas. Nuestra idea es aprovechar estos dos activos – el medio ambiente y las infraestructuras – y hacer de ellos una actividad económica. Pero nuestro proyecto también se inscribe en un contexto territorial: no buscamos solamente el beneficio comercial; también queremos que los visitantes no se vayan de aquí con una falsa idea de nuestro terreno. Queremos mostrarles cómo vive la gente de aquí, en su ambiente.»

Más allá de este principio, el carácter innovador del proyecto se basa al mismo tiempo en el tipo de equipamiento previsto – bicicletas eléctricas – así como en la calidad cultural del producto. La empresa propondrá dos tipos de paseos en bicicleta

de unos 10 km de recorrido por 30 euros la media jornada: el primero consiste en una fórmula autoguiada mediante una guía disponible en cuatro idiomas en la que se señalan los puntos de interés cultural y medioambiental, servicios disponibles, etc. para cualquiera de los tres circuitos temáticos diseñados (“Pesca”, “Dunas y bosques” y “Parque natural de las marismas”); la otra modalidad consiste en paseos en grupos de al menos cinco personas, guiados por un monitor que, para el circuito “Pesca”, será un pescador.

«Hemos optado por bicicletas eléctricas porque los turistas que vienen normalmente a esta zona suelen ser poco deportistas o de avanzada edad. Prevemos la compra de 60 bicicletas de alta calidad, confortables, robustas y dotadas de una batería de 70 km de autonomía recargable en 5 horas. Las bicis serán construidas expresamente para nosotros a partir de una serie de requisitos y condiciones definidos por nosotros mismos. El ensamblaje se realizará aquí en Isla Cristina con piezas traídas de varias partes del mundo. El coste por bicicleta es de 1 000 euros. Algunas estarán distribuidas por los seis grandes hoteles y tres campings con los que ya hemos establecido contacto, pero la mayoría estarán disponibles en nuestra sede». Coste total estimado: alrededor de 106 000 euros. Puestos de trabajo creados: uno permanente y 3 estacionales.





▲ Pescadores participantes en el curso «Mejorar el acceso a los entornos naturales» en Ayamonte.



▲ Mezcla de residuos pesqueros, pan rallado y aceite de girasol para la producción de harina de pescado de alta calidad.

Empleabilidad

La zona de pesca de Huelva cuenta actualmente con cerca de 2500 pescadores, en contraste con los 4000 de hace algo menos de 20 años. Y esta tendencia va en ascenso, pareja al decaimiento del recurso. Además de apoyar a emprendedores como Ignacio o José María, el FLAG ha hecho mucho hincapié en la recualificación y la empleabilidad en el sector medioambiental de los pescadores en paro o en riesgo de desempleo. Con este objetivo, el Eje 4 ha subvencionado tres cursos de formación en los tres puertos pesqueros de la zona: Punta Umbría, Isla Cristina y Ayamonte. Duración: 6 meses, 8 horas al día, 5 días a la semana. El número total de participantes asciende a 325, la mayoría mujeres. Los cursos de Punta Umbría e Isla Cristina terminaron el pasado octubre pero el de Ayamonte, ciudad fronteriza con Portugal, seguirá hasta marzo de este año.

«La pesca aquí se centra en la almeja, pero los recursos están casi agotados y una parte de los 1500 pescadores locales se han quedado en paro», nos explica Dolores Giner, coordinadora de los cursos en el Centro de Formación Municipal de Ayamonte. «Con el Eje 4 hemos desarrollado un total de cuatro programas de seis a nueve módulos cada uno, todos vinculados con el medio ambiente y escogidos según la demanda y salidas profesionales: 'Restauración del paisaje y obras de jardinería', 'Adecuación forestal y paisajística', 'Mejora de la accesibilidad en los entornos naturales' y

'Limpieza del litoral'. Cada programa acoge 25 participantes, distribuidos en función de las opciones escogidas por ellos mismos.»

Cada bloque temático incluye 110 horas de teoría pero el acento se pone en la práctica, insistiendo también en la prevención de riesgos, el uso de la informática, la búsqueda de empleo y el autoempleo. En Ayamonte, de las cerca de 400 personas que han solicitado el curso, 100 han sido elegidas según un sistema de puntuación en función de determinados criterios. Por orden de prioridad, estos criterios han sido: ser parado, pescador, cónyuge o miembro de la familia de un pescador. El sistema de puntos también ha tenido en cuenta el nivel ingresos, el número de hijos, el tiempo transcurrido en paro y la antigüedad en el sector pesquero. «En relación al resto cursos formativos que organizamos, el presupuesto para este es bastante bueno: cerca de 800000 euros, lo que nos permite disponer de un material de muy buena calidad» afirma Dolores. Manuel Rodríguez, uno de los cuatro instructores, nos confiesa: «Seamos claros, trabajar con este tipo de alumnos no siempre es fácil. Su nivel escolar no suele ser muy elevado, no están acostumbrados a 'ir al colegio' ni a la disciplina de estudiar, además son bastante individualistas y les cuesta aceptar que ya no hay pescado para todos. Pero por estas mismas razones, son gente admirable porque nunca es fácil cambiar radicalmente de tareas cuando se tiene treinta, cuarenta o cincuenta años.»

Una nueva salida para el pescado no vendido

Este es un proyecto que simboliza por sí solo la dinámica que ha creado el Eje 4 en el litoral de Huelva. Justo enfrente de la ciudad de Huelva y en pleno paraje natural protegido, el municipio de Punta Umbría creó hace ya diez años la *Sociedad Municipal Salinas del Astur* para poner en funcionamiento una piscifactoría destinada a diversificar la actividad profesional de los pescadores en paro. La explotación, que emplea a seis personas a tiempo completo, está dividida en tres balsas que producen anualmente 15 toneladas de corvinas, doradas, lenguados y lubinas. A la espera de la puesta en servicio de un punto de venta y de un sitio web, previstos para marzo de este año, casi la totalidad de la producción se vende a mayoristas pero también a algunos restaurantes locales. «Una vez que la empresa se consolide y sea rentable, será transferida a la cofradía de pescadores de Punta Umbría», explica Rafael Rodríguez, biólogo de formación y director de Salinas del Astur. «El hecho de encontrarnos en una zona protegida nos obliga a respetar una serie de reglas medioambientales y esto es en parte lo que nos dio la idea de crear un alimento 100% natural a partir del pescado que se queda sin vender.»

Una investigación conjunta llevada a cabo con la Universidad de Huelva en 2008 llevó a Rafael y a su equipo a desarrollar una especie de mezcla a base de pescado picado, pan rallado y aceite de girasol. «Desde mi punto de vista, somos los únicos en hacer esto en toda Europa. De hecho, es muy simple, un poco como la agricultura biológica, volviendo a las prácticas del pasado...» Para poder producir en cantidades mayores el Eje 4 ha cofinanciado la compra de equipamiento (picadora, mezcladora, ventilador para reducir la turbidez del agua, etc.), ascendiendo la subvención a 14 000 de los 32 000 euros de la inversión total.

El pienso proviene de las capturas no vendidas (principalmente por razones de calidad) de los aproximadamente 30 barcos que desembarcan en la Lonja de Punta Umbría y que suministran alrededor de 500 kg diarios, cinco días a la semana, de materia prima. «Antes, los pescadores tenían que pagar por incinerar el pescado sobrante. Ahora están contentos de deshacerse de ellos sin pagar nada.» Y prosigue Rafael: «Nuestro pienso tiene mejor sabor que los granulados industriales. A nuestros peces les encanta, la prueba es que lo comen todo el año, de hecho, en invierno solo comen esto y no granulados industriales. Esta es la principal causa de que nuestros peces crezcan más rápido y tengan mejor sabor. Somos más productivos y más competitivos. Además, ahora vamos a empezar a producir el pienso a base de pescado solamente y congelándolo para darle consistencia. Hasta ahora el pienso era más caro de producir porque teníamos que comprar el aceite de girasol y el pan rallado, amortizar el equipamiento comprado y remunerar a un empleado, pero como resultado el pescado es de mejor calidad y el precio, por tanto, más elevado. Además, la materia prima no está sujeta a impuestos, lo cual sin duda es una ventaja. Pienso que de aquí a tres meses llegaremos a nuestro objetivo de 50 céntimos de euro/kilo de coste de producción frente a los 90 céntimos del pienso industrial.»

El pienso que producen actualmente cubre la mitad de su consumo total. Como el volumen de las capturas no vendidas de la lonja local varía mucho, todavía necesitan pienso industrial. El siguiente paso consistirá en recoger también el pescado no comercializado de la lonja de Isla Cristina. Ya a más largo plazo la empresa pretende seguir mejorando sus instalaciones y orientarlas también hacia el turismo. Para ello el recinto cuenta ya con dos observatorios de aves y tiene planificado la construcción de



▲ La piscifactoría de Salinas del Astur está situada en un parque natural.

un restaurante y de un centro de interpretación, «pero esto ya son palabras mayores», comenta Rafael, «estamos hablando de una inversión de al menos un millón de euros».

«En nuestra región no son las ideas las que faltan, sino la financiación», nos confiesa el Director del FLAG, José María Martín. «Los

bancos ya no prestan, incluso sobre hipotecas. Con la crisis el Eje 4 se ha convertido en uno de los pocos medios de financiación para el empresario local. Además, con carácter general, nuestro FLAG es el principal agente que acompaña a aquellos proyectos que vinculan la actividad marítima y el desarrollo sostenible en la Costa de la Luz» ■

Huelva (España)

Superficie:
230 km²

Población:
55 235 habitantes

Densidad:
240 habitantes/km²

Presupuesto Eje 4	EUR			
	UE	Nacional	Privado	Total
Total	5 077 500	1 692 500	–	6 770 000

CONTACTO
Grupo de Desarrollo Pesquero Costaluz
a/s José María Martín Delgado
Avda. Gran Vía 43
E-21410 Isla Cristina
+34 959 344 238
gdphuelva@asopescaluz.com
gdphuelva@hotmail.com

Vientos alisios

ESPAÑA

FAROS: «ningún descarte, cero residuos».

Coste total: 2 182 906 EUR – Aportación de la UE (LIFE-Environment): 1 063 357 EUR

«El proyecto FAROS tiene por objeto solventar los efectos medioambientales negativos que se derivan de las actividades pesqueras, ayudando a las flotas a minimizar las capturas accesorias y los descartes, así como a aprovechar estas materias primas en los sectores alimentario y farmacéutico.



Este proyecto permitirá crear una red de gestión integrada, que hará que las flotas pesqueras proporcionen información en tiempo real a los consumidores acerca de la disponibilidad de capturas accesorias en los puertos más próximos. De este modo, podrán preparar por adelantado toda la logística necesaria antes de que atraquen los barcos. También tiene previsto elaborar un modelo de localización GIS para el seguimiento de las flotas elegidas (teniendo en cuenta la distribución de las especies), lo cual permitirá a los pescadores evitar zonas o periodos con abundancia de capturas accesorias no deseadas y seleccionar las capturas más rentables, ecológicas y que exigen menor consumo de combustible, para así contribuir al logro de los objetivos de las políticas de la Unión Europea en materia de protección medioambiental».

Antonio Alvarez Alonso, coordinador de proyectos.
antonio@iim.csic.es – www.farosproject.eu/

FRANCIA

Una piscifactoría ecológica en alta mar

Coste total: n.d. – Aportación de la UE: n.d.

«Nuestra piscifactoría ecológica está situada en alta mar, y fue creada en 1988 por mi padre, pionero en submarinismo y ecologista comprometido. En la actualidad producimos alrededor de 700 toneladas de pescado (dentones, lubinas y corvinas) y tenemos una plantilla de 50 empleados.



Para nosotros el negocio es mucho más que una actividad comercial, ya que también queremos ayudar a conservar el entorno natural y a garantizar que no se sobreexplotan los recursos ni la capacidad del ecosistema. En cierto modo, nuestra empresa puede considerarse un ejemplo de actividad emprendedora ecológica privada. Con el ánimo de convertir las limitaciones en oportunidades, decidimos ser una de las primeras empresas acuicultoras ecológicas de Francia, donde los recursos se cultivan conforme a las normas establecidas por tres acreditaciones ecológicas diferentes. De modo indirecto, la piscifactoría incluso ha tenido una repercusión positiva en la biodiversidad local a consecuencia de su «efecto de arrecife» natural, ya que está prohibido que los pescadores y los aficionados entren en el perímetro de seguridad fijado. En sólo veinte años la biodiversidad existente en torno al coto ha pasado de 15 especies en libertad a más de 60, lo cual ha beneficiado enormemente a los pescadores costeros locales».

Sylvie Charvoz, responsable de relaciones externas de Cannes Aquaculture
contact@cannesaquaculture.com – www.cannesaquaculture.com/

REINO UNIDO / FRANCIA / BÉLGICA

GIFS: Geografía de la pesca de bajura y sostenibilidad

Coste total: 4 600 000 EUR – Aportación de la UE (INTERREG IV): 2 300 153 EUR

«Los investigadores de la Universidad de Greenwich dirigen un proyecto cuyo propósito es estudiar las repercusiones sociales y culturales de la pesca marina en las comunidades pesqueras a ambos lados del canal de La Mancha y en la parte meridional



del mar del Norte. El estudio se centra en las ciudades y los pueblos que poseen flotas de pesca tradicionales de bajura, para lo cual la Universidad colabora con otros investigadores de Francia y Flandes para estudiar cómo la pesca costera local contribuye a desarrollar la identidad de las zonas y sus comunidades, así como descubrir oportunidades nuevas y sostenibles que promuevan la regeneración y el crecimiento económico. Mediante la asociación de la gobernanza de las zonas costeras con la pesca marina, el proyecto elaborará una guía informativa denominada «Estado de la costa» en la que se ofrecerán métodos para aprovechar el enorme valor de la pesca (en los ámbitos social, cultural y económico) y que documentará la importancia de la pesca para las comunidades costeras sostenibles».

Suzanne Louail, directora de proyectos de GIFS, Universidad de Greenwich
s.louail@gre.ac.uk

DK, DE, ES, EE, FR, IT, MT, NL, NO, SE, UK

GAP: asociar a pescadores, científicos y responsables políticos

Coste total: 7 600 000 EUR – Aportación de la UE (capacidades FP7): 5 916 775 EUR

«El objeto del proyecto GAP es asociar a pescadores e investigadores de todo el continente con el fin de ayudar a informar y configurar las políticas y normativas. Queremos promover compromisos entre las partes implicadas, de modo que juntos podamos encontrar soluciones para la



pesca sostenible y las comunidades pesqueras. El proyecto GAP2 se inició en abril de 2011 y está basado en el éxito del GAP1 (proyecto que duró 18 meses y finalizó en 2009), que financió quince asociaciones entre pescadores y científicos de once países europeos. Entre tales proyectos se incluyen estudios sobre el comportamiento y las migraciones de poblaciones de cangrejos pardos en el Reino Unido, la localización de pesquerías bálticas en apoyo de la planificación espacial marina en Estonia, la identificación de hábitats pesqueros adriáticos en Italia, el establecimiento de pesquerías selectivas de pescado blanco en Suecia y la colaboración con el sector industrial para mejorar el conocimiento de los descartes en las pesquerías holandesas de peces planos. En la actualidad, el proyecto GAP2 aprovecha estas asociaciones para intensificar la colaboración entre la industria, la ciencia y las autoridades en el complejo y transversal mundo de la pesca».

Steve Mackinson, coordinador del proyecto GAP2
rshute@seaweb.org – www.gap2.eu/



Enfoque

▲ El puerto de Muros en Galicia.

PLANIFICAR PARA EL FUTURO

La sostenibilidad como fundamento del nuevo Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca

Mientras se espera que durante 2012 prosigan las negociaciones sobre las propuestas de la Comisión Europea relativas a la creación de un nuevo Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP), ha llegado el momento de empezar a planificar los programas para el período 2014-2020. En el presente artículo examinamos las propuestas sobre el nuevo Fondo, con especial énfasis en las implicaciones para el medio ambiente y el desarrollo sostenible de las zonas de pesca.

En diciembre de 2011 la Comisión Europea publicó su propuesta de Reglamento relativo al nuevo Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca. Al igual que los demás Fondos de la Unión Europea, el FEMP ha sido creado expresamente con el propósito de contribuir eficazmente con la Estrategia Europa 2020. Para ello, la Comisión ha elaborado la propuesta de Reglamento de disposiciones comunes⁹, por el que se establece el marco para la aplicación coordinada de cinco Fondos europeos fundamentales [el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), el Fondo Social Europeo (FSE), el Fondo de Cohesión (FC), el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER)

y el Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP)]. Dicho marco incluye once objetivos temáticos comunes a todos los Fondos. En concreto, el FEMP debe afectar fundamentalmente a cuatro de esos objetivos, dos de los cuales se refieren en especial al medio ambiente, a saber, proteger el medio ambiente y promover la eficiencia de los recursos, y favorecer el paso a una economía baja en carbono en todos los sectores. El tercer objetivo tiene un fin económico: mejorar la competitividad de las pequeñas y medianas empresas del sector de la pesca y la acuicultura, mientras que el cuarto objetivo es promover el empleo y favorecer la movilidad laboral.

Además de los mencionados, el FEMP tiene el objetivo adicional de facilitar la aplicación de la nueva Política Pesquera Común (PPC). En la propuesta de reforma de la PPC se afirma explícitamente que la sostenibilidad medioambiental es una condición previa para la sostenibilidad económica del sector de la pesca y la sostenibilidad social de las comunidades pesqueras. Así, estipula que las poblaciones de peces deben explotarse conforme al rendimiento máximo sostenible antes del año 2015, lo cual se estima que incrementaría su tamaño en un 70% y las capturas totales en un 17%, mientras que los márgenes de beneficio podrían triplicarse y la rentabilidad de las inversiones sería seis veces superior¹⁰.

⁹ COM(2011) 615 final (http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2014/proposals/regulation/general/general_proposal_es.pdf)

¹⁰ COM (2011) 417 final (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2011:0417:FIN:ES:PDF>)



▲ Captura de camarones frente a las costas de Ostende (Bélgica).

Con objeto de lograr dicha transición, la PPC propone cambios como la eliminación de los descartes, la introducción de concesiones de pesca transferibles para las flotas de pesca a gran escala con ánimo de reducir la capacidad, el reforzamiento de los planes de gestión plurianuales, la mejora de las asociaciones entre el sector industrial y el científico, una mejor gobernanza por medio de la regionalización y el fomento del diálogo social para mejorar las condiciones de trabajo.

Durante los últimos meses se han llevado a cabo múltiples discusiones sobre la reforma de la PPC. Sin embargo, con independencia de su resultado final, para comprender acertadamente las propuestas actuales sobre el FEMP, es preciso que se analicen en el contexto de los cambios propuestos por la nueva Política Pesquera Común.

La estructura básica del nuevo Fondo es bastante sencilla, ya que constará de cuatro pilares, gestionados conjuntamente por la Comisión Europea y los Estados miembros y que se referirán a asuntos como el desarrollo sostenible de la pesca, las zonas de acuicultura y de pesca, y otras medidas de acompañamiento de la PPC, como la recogida de datos y las medidas de control y de comercialización. Las demás medidas destinadas a promover una política marítima integrada están directamente gestionadas por la Comisión.

Aspectos que se incorporan y aspectos que desaparecen

Algunas medidas importantes contenidas en el antiguo FEP han sido eliminadas, mientras que se han incorporado otras nuevas.

El exceso de capacidad sigue siendo el principal problema de la PPC, ya que es una de las causas fundamentales del agotamiento de las reservas de pesca. La eliminación del exceso de capacidad por medio de ayudas públicas, como por ejemplo para el desguace de buques, ha demostrado ser ineficaz, ya que pese a los 1 700 millones de euros destinados a ello desde 1994, la capacidad real no ha disminuido en la mayoría de las flotas de la Unión. Por ese motivo, el FEMP dejará de financiar los desguaces y destinará los recursos así ahorrados a formas más eficaces de apoyo a la pesca sostenible.

Evidentemente, la eliminación de esas subvenciones tendrá un efecto económico negativo en el sector a corto plazo. Por ello, a fin de facilitar dicha transición, la propuesta de FEMP incluye ayudas para medidas destinadas a promover la innovación e incrementar el valor añadido que retienen los pescadores por cada pieza en libertad o cultivada que se venda. En este contexto se incluyen los servicios de asesoramiento, las asociaciones entre científicos y pescadores, la promoción del capital humano, el fomento de la diversificación y la creación de empleo, las inversiones en seguridad y salud a bordo, las inversiones

en materia de calidad de los productos y uso de las capturas no deseadas, el apoyo a regímenes de concesiones de pesca transferibles y las mejoras en puertos de pesca y centros de desembarque que afecten a los descartes y la seguridad y salud en el trabajo. También se dará prioridad a los planteamientos colectivos y a las flotas costeras a pequeña escala, que recibirán un mayor porcentaje de ayudas que otros beneficiarios.

Además, habrá nuevas medidas específicas destinadas a limitar el impacto de la pesca y la acuicultura en el medio ambiente y ayudar a los pescadores a participar en las medidas de conservación, dentro de las cuales se incluyen la inversión en innovación ecológica, como la utilización de métodos y artes de pesca más selectivos, y la gestión, restauración y supervisión de emplazamientos NATURA 2000 y otras zonas protegidas, aparte de otras iniciativas para promover la eficiencia energética. También se brindarán ayudas a la acuicultura que ofrezca un alto grado de protección del medio ambiente y preste servicios medioambientales.

Por último, el FEMP propuesto pretende reforzar la dimensión social de la sostenibilidad por medio de ayudas a la formación y al aprendizaje permanente, y a la diversificación y creación de empleo en otros sectores marítimos, así como de medidas para las mujeres de los pescadores, como por ejemplo cursos de formación asociados a las actividades emprendedoras y a la administración de

empresas. Una vez más, los planteamientos colectivos y la flota costera a pequeña escala se consideran prioritarios, y a aquí es precisamente donde los enfoques ascendentes para el desarrollo sostenible de las zonas de pesca pueden ser especialmente relevantes.

Del Eje 4 a FARNET

El Eje 4 para el desarrollo sostenible de las zonas de pesca del actual FEP se aborda en el Capítulo III del nuevo FEMP y se producen algunas modificaciones importantes en el método FARNET, que tanto los FLAG como las Autoridades de Gestión deben conocer adecuadamente.

En primer lugar, el FEMP no aplicará el mismo método de desarrollo local participativo que utilizan Fondos como el FEADER, el FEDER y el FSE, según se establece en las disposiciones comunes relativas a tales Fondos¹¹. Por ello, los FLAG y las Autoridades de Gestión deben comenzar a pensar en cómo aprovechar esta oportunidad del mejor modo posible en el futuro. Por ejemplo, es probable que algunos FLAG grandes deseen complementar la asignación proveniente del FEMP y solicitar recursos a otros Fondos como el FEDER, el FSE ó el FEADER. Por otro lado, es posible que los grupos de acción local de pesca más pequeños colaboren

más estrechamente con grupos de la iniciativa LEADER o con otras asociaciones. El reto al que nos enfrentamos será asegurar que las ventajas de una mayor sinergia con otros Fondos no conlleva el debilitamiento de los objetivos específicos del FEMP en cuanto al apoyo a las zonas de pesca.

El FEMP posee dos objetivos específicos que justifican su apoyo al desarrollo local participativo en las zonas de pesca. El primero es aprovechar al máximo la participación de los sectores de la pesca y la acuicultura en el desarrollo sostenible de sus zonas; y el segundo es garantizar que las comunidades locales (en general) se beneficien de las oportunidades ofrecidas por el desarrollo marítimo y costero. Ambos objetivos indican que las estrategias pueden ir desde «las que se concentran en la pesca» hasta «estrategias de mayor alcance para lograr la diversificación de las zonas pesqueras». Con ello se pretende que las intervenciones en el sector pesquero aprovechen todo lo posible las relaciones con la comunidad local en general y los beneficios que proporcionan a ésta. Al mismo tiempo, las intervenciones en otros sectores también deben aportar beneficios a la comunidad pesquera.

La composición de los FLAG debe «reflejar en líneas generales el objeto principal de su estrategia», así como tomar en consideración



▲ Aprovechamiento del patrimonio local de la pesca en Países Bajos.

el estado socioeconómico de la zona. En todos los casos, debe haber una «representación significativa de los sectores de la pesca y la acuicultura». Es probable que lo anterior sea más importante cuando la estrategia se centra en las actividades pesqueras. No obstante, los FLAG y las Autoridades de Gestión deben tener en cuenta que la propuesta de Reglamento de disposiciones comunes para todos los Fondos europeos establece específicamente que «ni el sector público ni ningún grupo de interés concreto deberán representar más del 49% de los derechos de voto en la toma de decisiones».



¹¹ Artículos del 28 al 31 de la propuesta de Reglamento de disposiciones comunes.

Glosario básico de términos y conceptos relativos a los Fondos de la Unión Europea

El **Marco Estratégico Común (MEC)** es un mecanismo creado para coordinar el funcionamiento de cinco Fondos de la UE, a saber, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), el Fondo Social Europeo (FSE), el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), el Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP) y el Fondo de Cohesión (FC), cuya gestión se efectúa conjuntamente entre los Estados miembros y la Comisión Europea con el fin de lograr sinergias y una mayor simplificación, y de ese modo optimizar la contribución de estos Fondos (denominados «**Fondos MEC**») al logro de los objetivos de la Estrategia Europa 2020 para el crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo. Además, garantizará una mejor coordinación con otras políticas y fondos de la Unión (como el nuevo programa de investigación [Horizonte 2020] y la iniciativa LIFE+ para el medio ambiente). El 14 de marzo se adoptó el documento de trabajo interno de la Comisión titulado «Elementos del Marco Estratégico Común 2014-2020», sobre el cual todas las partes interesadas pueden enviar sus comentarios.

Véase la página web http://ec.europa.eu/fisheries/news_and_events/press_releases/2012/20120322/index_en.htm.

En la propuesta de **Reglamento de disposiciones comunes** se incluyen normas comunes aplicables a los Fondos MEC, cuyo objeto es promover una mejor adecuación a la Estrategia Europa 2020, poner más atención en los resultados, garantizar una mayor coordinación y complementariedad entre dichos Fondos y armonizar sus normas de aplicación y las obligaciones en materia de control.

Los **acuerdos de asociación** se formalizan entre la Comisión Europea y cada uno de los Estados miembros, y en ellos se estipula el modo de utilización de los fondos para el logro de los objetivos de la UE, la manera en que se coordinarán y cómo se complementarán entre sí nacional y regionalmente.

El **desarrollo local participativo** constituye un método específico de desarrollo local, basado en las experiencias del programa LEADER y del Eje 4 del FEP, a tenor del cual las comunidades locales (mediante una asociación multisectorial) establecen y llevan a cabo una estrategia integrada. A partir del año 2014 los Estados miembros podrán aplicar el concepto de desarrollo local participativo en zonas rurales, urbanas y pesqueras mediante el empleo de uno o varios de los cuatro Fondos siguientes: el FEDER, el FSE, el FEADER y el FEMP.



Por consiguiente, los representantes de la pesca pueden ser fuerza impulsora y socios principales, pero debe existir un auténtico proceso de negociación dentro de la propia asociación.

Asimismo, los límites de las zonas de pesca deben ser «funcionalmente coherentes, teniendo en cuenta específicamente a los sectores de la pesca y la acuicultura». Como frecuentemente las actividades pesqueras están dispersas a lo largo de una costa, estuario, lago o río, ello podría significar que zonas de pesca funcionalmente coherentes traspasen los límites de otras zonas locales. Por ello, la Comisión Europea tiene previsto publicar próximamente directrices más concretas en cuanto a las superficies máxima y mínima de las zonas.

El FEMP adopta un planteamiento más flexible con respecto a las condiciones de subvencionabilidad mediante el establecimiento de los objetivos generales de ayuda, en lugar de fijar una lista exhaustiva de medidas subven-

cionables. Entre dichos objetivos se encuentran los siguientes: añadir valor en todas las etapas de la cadena de suministro pesquero, apoyar la diversificación, basarse en el patrimonio medioambiental local, promover el bienestar social y el patrimonio cultural y reforzar la gobernanza pesquera. Tal como sucede en la actualidad, también será posible utilizar estrategias locales en apoyo de medidas de los demás capítulos del FEMP, siempre y cuando existan razones justificadas para su gestión local. De hecho, existen algunas medidas en el Capítulo I aplicables a la pesca sostenible, así como en el Capítulo II relativas a la acuicultura sostenible, que podrían ser efectivamente llevadas a cabo localmente en algunos contextos. Asimismo, se racionaliza el apoyo a la cooperación, ya que se exige a los Estados miembros que transfieran la selección de los proyectos a los FLAG o bien que establezcan un sistema de solicitudes en curso para proyectos de cooperación. La aprobación debe efectuarse en un plazo inferior a cuatro meses a contar desde el momento de presentación de la solicitud. La coopera-

ción se amplía también a países externos a la UE y se otorgarán ayudas económicas a redes nacionales.

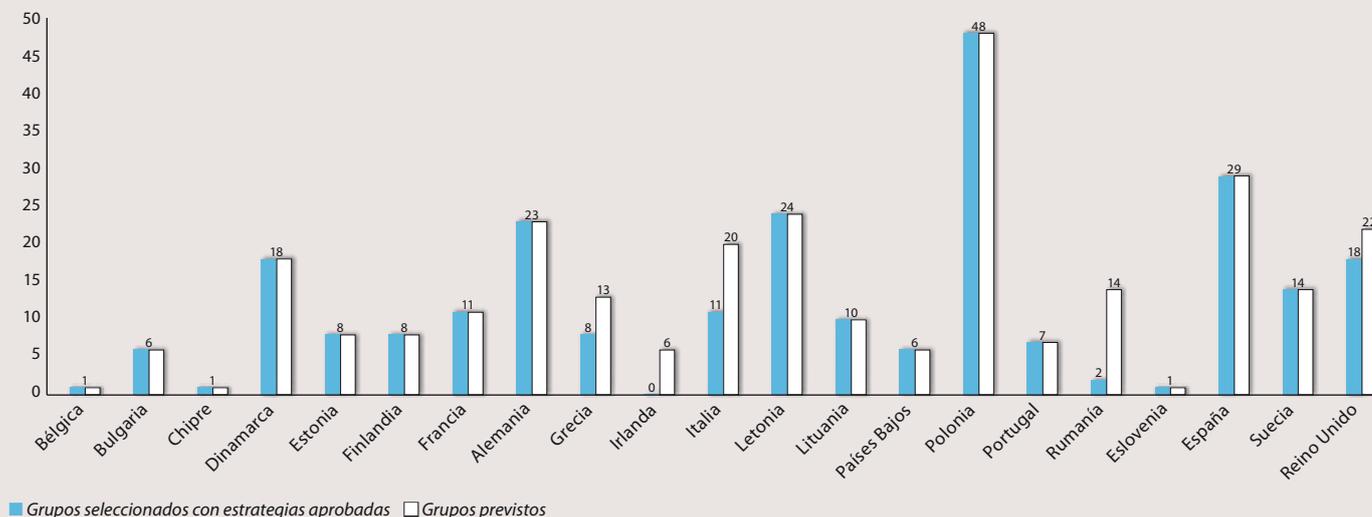
Por último, al amparo del proyecto de Reglamento de disposiciones comunes, el presupuesto relativo a los costes de funcionamiento y a la animación tendrá en el futuro un límite máximo del 25%, frente al 10% del período actual en el caso de los costes de funcionamiento. Además, es posible adelantar a los grupos hasta la mitad de dicho importe. ■

Manténgase informado sobre el proceso de reforma de la Política Pesquera Común a través de la página web
http://ec.europa.eu/fisheries/reform/index_es.htm

Red FARNET

> Más de doscientos cincuenta FLAG cuentan ya con estrategia formal

En abril de 2012 había un total de 254 FLAG activos en 20 Estados miembros de la Unión Europea.



> Los FLAG, motores del crecimiento verde

El sexto seminario transnacional de FARNET, que se celebrará en Olhão (Portugal) del 4 al 6 de junio de 2012, estará dedicado al «crecimiento verde». En él se analizará el papel de los FLAG como motores del desarrollo ecológico en las zonas de pesca y, en particular, las oportunidades que ofrece el Eje 4. Mediante la presentación práctica de proyectos y métodos, así como de las oportunidades de intercambio de información y de trabajo en red entre los FLAG y otras partes implicadas, el seminario pretende ofrecer una plataforma para que las zonas de pesca promuevan programas en materia de crecimiento verde.

<https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/cms/farnet/flags-drivers-green-growth-european-fisheries-areas>

> La cooperación de los FLAG en el Mediterráneo

Dieciocho FLAG de Chipre, Francia, Grecia y España han firmado recientemente una «Carta para la cooperación de los FLAG mediterráneos» en la que se establece un marco para abordar asuntos de interés común mediante la puesta en práctica de acciones conjuntas.

Entre las primeras acciones previstas destacan actividades medioambientales y educativas, así como de promoción de los productos pesqueros locales y del turismo asociado a la pesca. Ahora bien, el objeto de la Carta está también abierto a nuevos proyectos que contribuyan al desarrollo de las zonas de pesca mediterráneas.

> Sistema de ventanilla única para la investigación marina financiada por la Unión Europea

Recientemente se ha puesto en marcha en internet una nueva herramienta denominada Marine Knowledge Gate 1.0 (en español, algo así como «Red de acceso al conocimiento marino 1.0»), cuya finalidad es proporcionar a la comunidad marítima europea un sistema de ventanilla única con acceso a los conocimientos derivados de proyectos de investigación marina financiados por la Comisión Europea. El nuevo sistema posee métodos de búsqueda y funcionalidad avanzados, y pretende fomentar la transparencia y la accesibilidad, para así facilitar a los usuarios la disponibilidad de información relevante. www.kg.eurocean.org/

Agenda FARNET

CUÁNDO	QUÉ	DÓNDE
10 de mayo de 2012	Conferencia del Comité de las Regiones sobre «Las regiones y las ciudades en el desarrollo territorial integrado. El Marco Estratégico Común para los Fondos relativos a la política de cohesión, al desarrollo rural y a la pesca para el período 2014-2020».	Bruselas (B)
21-22 de mayo de 2012	Jornada Marítima Europea 2012	Gotemburgo (S)
4-6 de junio de 2012	Seminario FARNET: «Los FLAG, motores del crecimiento verde»	Olhão (P)
8-11 de octubre de 2012	JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS – Décima Semana Europea de las Regiones y las Ciudades. Talleres sobre el desarrollo local participativo en las zonas pesqueras, rurales y urbanas	Bruselas (B)
13-15 de noviembre de 2012	Seminario FARNET sobre la gobernanza de las zonas de pesca	Pays d'Auray (F)

Perfil

NOMBRE: Eje 4 del Fondo Europeo de Pesca (FEP)

OBJETIVO: el FEP puede cofinanciar proyectos locales para el desarrollo sostenible y mejorar la calidad de vida en las áreas pesqueras, complementariamente a otros instrumentos financieros de la UE.

APLICACIÓN: 21 Estados miembros implementan el Eje 4. Una importante innovación en la aplicación de este eje es su énfasis en el enfoque territorial.

ZONAS A LAS QUE VA DIRIGIDO: las «zonas de pesca» son zonas a orillas del mar, de un lago o incluso de estanques o del estuario de un río, con nivel importante de empleo en el sector pesquero. Los Estados Miembros seleccionan las zonas candidatas según los siguientes criterios: deben ser territorios locales pequeños (inferiores a la categoría NUTS3) que sean coherentes desde un punto de vista geográfico, social y económico. El apoyo debe ir dirigido a zonas con baja densidad de población o con un sector pesquero en declive o a pequeñas comunidades pesqueras. Los Estados miembros pueden añadir criterios adicionales para la selección de las zonas.

DESTINATARIOS: «Grupos de Acción Local de Pesca (FLAG)», es decir, una combinación de socios públicos, privados y de la sociedad civil unidos para elaborar una estrategia y medidas innovadoras para el desarrollo sostenible de las zonas de pesca. Los Estados miembros seleccionan los FLAG en función de los criterios definidos en sus programas operativos. Se espera que se creen 200 FLAG en toda la UE.

MEDIDAS SUBVENCIONABLES: fortalecimiento de la competitividad de las zonas pesqueras; reestructuración, reorientación y diversificación de las actividades económicas; aumento del valor de los productos pesqueros; pequeñas infraestructuras y servicios turísticos y pesqueros; protección del medio ambiente; restablecimiento de la producción afectada por catástrofes naturales o industriales; cooperación interregional y transnacional de los agentes económicos; creación de capacidades colectivas para preparar estrategias de desarrollo local, y costes de explotación e FLAG.

RED: Todos los agentes que participan en el Eje 4 se organizan en torno a una «Red europea de zonas de pesca (FARNET)», que permite una amplia difusión (a través de seminarios, reuniones y publicaciones) de cuantos proyectos innovadores se lleven a cabo en beneficio de las zonas de pesca y fomenten la cooperación transnacional. De la coordinación de esta red se encarga la «Unidad de Apoyo FARNET».

DURACIÓN DEL PROGRAMA: siete años (2007-2013), pero pueden ponerse proyectos en marcha hasta finales de 2015.

AYUDA DE LA UNIÓN EUROPEA: el Eje prioritario 4 cuenta con un presupuesto de 567 millones de euros del fondo FEP para el período 2007-2013, a lo que debe añadirse la cofinanciación pública a nivel nacional y la inversión privada. El Eje representa aproximadamente el 13% del presupuesto total del FEP (2010).

Suscripciones

Para recibir FARNET magazine o FARNET newsletter, envíe por favour sus datos de contacto (nombre, organización, dirección, correo electrónico y número de teléfono) a:

info@farnet.eu

Envíenos sus noticias

Las publicaciones de FARNET son recursos a disposición de todos aquellos comprometidos con la construcción de un futuro más sostenible en las zonas de pesca europeas. Por favor, envíenos noticias e información sobre sus actividades que puedan ser de interés para otros grupos o agentes que trabajen en el sector: En particular, nos gustaría conocer sus éxitos y logros, eventos y anuncios importantes, así como sus ideas o propuestas de intercambios o cooperación con otras zonas de pesca.

info@farnet.eu

ISSN 1831-5739



9 771831 573001



Oficina de Publicaciones



Comisión Europea | Asuntos Marítimos y Pesca